

Boletín bimestral de últimas publicaciones

Producido por el Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC), este boletín le ofrece cada dos meses las últimas publicaciones producidas por las agencias y programas de Naciones Unidas en materia de agua y saneamiento. Las publicaciones se presentan por orden alfabético y se pueden acceder gratuitamente a través de internet. Se ofrece el enlace a la versión en español de las publicaciones cuando ésta está disponible.

Número 14. Enero de 2013

www.un.org/spanish/waterforlifedecade

Contenidos

Saneamiento
Biodiversidad
Capacidad
Género
Ciudades
ODM
Calidad
Desastres
Financiación
Sostenible
Valoración
Escasez
Educación
Rural
Clima
Adaptación
Agricultura
Salud
GIRH
Agua

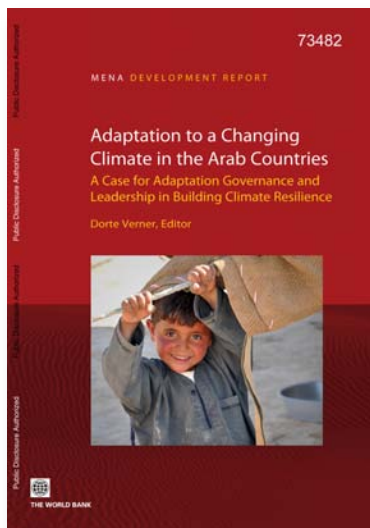
- 01 Adaptation to a Changing Climate in the Arab Countries. A Case for Adaptation Governance and Leadership in Building Climate Resilience
- 02 City Resilience in Africa: A Ten Essentials Pilot
- 03 Committing to Child Survival: A Promise Renewed
- 04 Environmental Atlas of the of the Dniester Basin
- 05 (El) Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación 2012. Invertir en la agricultura para construir un futuro mejor
- 06 First Environmental Performance Review of Turkmenistan
- 07 Global Mercury Assessment 2013. Sources, Emissions, Releases and Environmental Transport
- 08 Glossary of Shared Water Resources. Technical, Socioeconomic and Legal Terminology. English-Arabic
- 09 Greater Mekong Subregion Atlas of the Environment. 2nd edition
- 10 Investing in Water Infrastructure: Capital, Operations and Maintenance
- 11 Measuring progress towards an inclusive green economy
- 12 Mercury. Time to Act
- 13 Notas informativas sobre cooperación en agua
- 14 Planning, Connecting and Financing Cities Now. Priorities for City leaders
- 15 Policy Implications of Warming Permafrost
- 16 Promoting Handwashing Behavior: The Effect of Large-Scale Mass-Media and Community Level Interventions. New Findings from an Impact Evaluation in Peru
- 17 Second Environmental Performance Review of Albania
- 18 Second Environmental Performance Review of Tajikistan
- 19 Sustaining the drive to overcome the global impact of neglected tropical diseases. 2nd WHO report on neglected tropical diseases
- 20 Water, Cultural Diversity, and Global Environmental Change. Emerging Trends, Sustainable Futures?
- 21 Where the rain falls: Climate Change, Food and Livelihood Security, and Migration. An 8-contry study to understand rainfall, food security and human mobility
- 22 You Manage What You Measure: Using Mobile Phones to Strengthen Outcome Monitoring in Rural Sanitation

Un Decenio para el Agua,
un Decenio para la Vida

Oficina de Naciones Unidas de apoyo
al Decenio Internacional para la Acción
"El agua, fuente de vida" 2005-2015



Últimas publicaciones



Adaptation to a Changing Climate in the Arab Countries. A Case for Adaptation Governance and Leadership in Building Climate Resilience

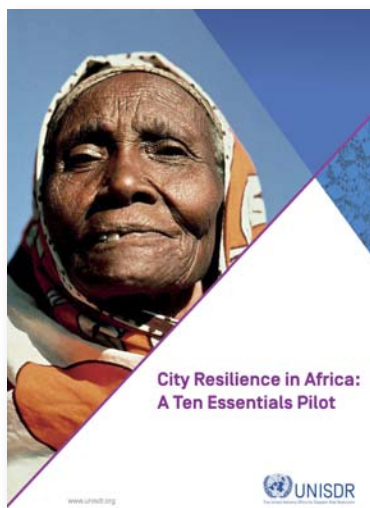
Banco Mundial. Diciembre 2012

<http://bit.ly/WxYh3N>

Disponible en inglés

Este informe evalúa los potenciales efectos del cambio climático en la región árabe y esboza los posibles enfoques y medidas para prepararse frente a sus consecuencias. El documento ofrece ideas y sugerencias a los responsables políticos árabes sobre qué acciones de mitigación pueden ser necesarias en zonas rurales y urbanas para proteger áreas clave como la salud, el agua, la agricultura y el turismo. Este informe también analiza los diferentes impactos del cambio climático, prestando especial atención a las cuestiones de género, como una forma de adaptar las estrategias para hacer frente a vulnerabilidades específicas. El cambio climático también puede afectar la disponibilidad de agua y sus impactos pueden ser potencialmente graves, tanto en zonas rurales como urbanas.

El capítulo 3 del informe se centra en cómo el cambio climático contribuye a la escasez de agua.



City Resilience in Africa: A Ten Essentials Pilot

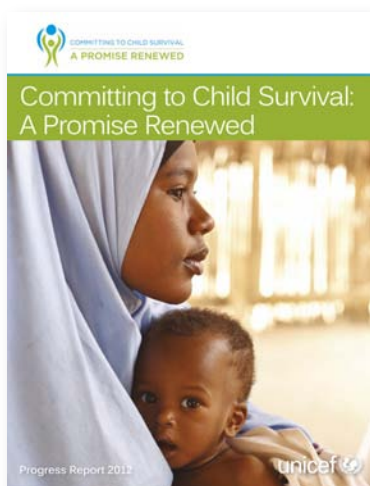
Estrategia Internacional de Reducción de Desastres (EIRD) de Naciones Unidas. Diciembre 2012

<http://bit.ly/11fejil>

Disponible en inglés

En 2010, la EIRD lanzó una campaña mundial de ciudades resilientes centrada en la mejora de las capacidades de las ciudades para resistir y recuperarse de los desastres naturales. Al suscribirse a la campaña, las ciudades se comprometen a tomar una serie de medidas concretas para fortalecer su capacidad de resiliencia. Estas acciones están guiadas por los "Diez Pasos Esenciales para Lograr Ciudades Resilientes", que es una lista de 10 puntos que describen una serie de factores considerados fundamentales para las ciudades a la hora de mejorar su capacidad de resiliencia.

En 2012, la oficina regional de la EIRD para África, en Nairobi, Kenia inició un proyecto piloto para "operacionalizar" la campaña en tres ciudades de África - Narok y Kisumu, en Kenia y Moshi en Tanzania. Este documento suministra información básica sobre cada ciudad y destaca algunos de los factores subyacentes que hacen a estas tres ciudades más vulnerables frente a los riesgos, incluidos los riesgos relacionados con el agua.



Committing to Child Survival: A Promise Renewed

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Septiembre 2012

<http://bit.ly/X88TT7>

Disponible en inglés

Este informe examina las tendencias de la mortalidad infantil desde 1990, analiza las causas de la muerte infantil evitable y se esbozan estrategias para acelerar el progreso. El capítulo 1 describe los niveles y tendencias de la mortalidad infantil. El capítulo 2 se centra en las principales causas de muerte infantil y hace una evaluación de distintas enfermedades, incluida la diarrea. El capítulo 3 propone diferentes estrategias para acelerar el progreso hacia una mayor tasa de supervivencia infantil.

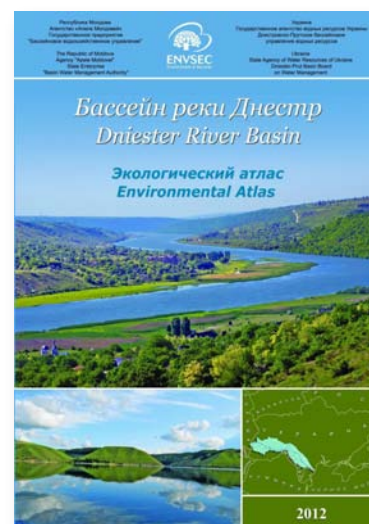
Environmental Atlas of the of the Dniester Basin

Iniciativa sobre Medio Ambiente y Seguridad (ENVSEC), Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)/GRID-Arendal. Noviembre 2012

<http://bit.ly/UD2q5S>

Disponible en inglés

El Atlas Ambiental del Dniéster es un primer intento de presentar el estado ambiental de este río transfronterizo en un formato visual que incluye más de 30 mapas temáticos de la cuenca, gráficos, diagramas y fotografías. Los grupos a los que va principalmente dirigido el Atlas son los especialistas en la protección del medio ambiente así como las autoridades y la población de la cuenca del Dniéster.



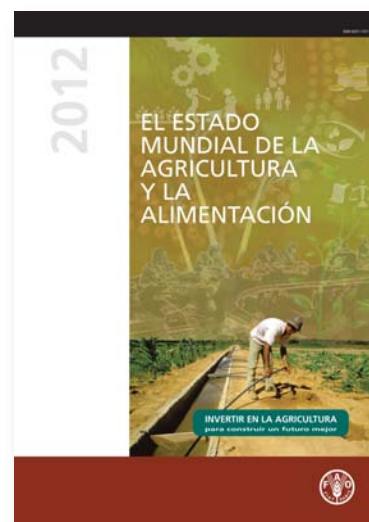
(El) Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación 2012. Invertir en la agricultura para construir un futuro mejor

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Diciembre 2012

<http://bit.ly/14rPFhr>

Resumen ejecutivo: <http://bit.ly/11f3cKH>

Esta edición del Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación 2012 argumenta que el aumento de los niveles y la calidad de la inversión en la agricultura resulta fundamental para alcanzar la meta de la erradicación del hambre. También indica que tenemos que cambiar nuestra forma de invertir en la agricultura. Este informe sostiene que la tenencia insegura de la tierra, el agua y otros recursos pueden constituir un serio desincentivo a invertir en la agricultura y que los impactos ambientales negativos, entre otros, el agotamiento de los recursos naturales como el suelo, el agua, los bosques y la biodiversidad, también pueden ser una amenaza significativa a la inversión en la agricultura. Los temas relacionados con el agua se abordan a lo largo de todo el informe.

**First Environmental Performance Review of Turkmenistan**

Comisión Económica para Europa (CEPE). Noviembre 2012

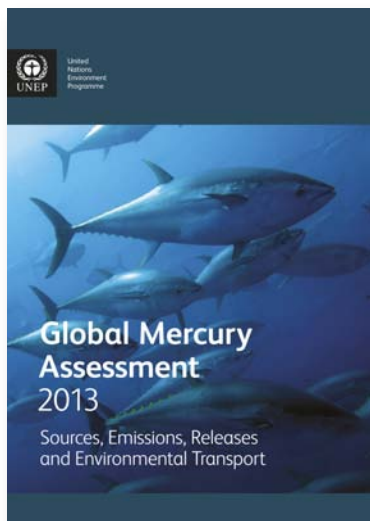
<http://bit.ly/YEqjO8>

Sinopsis: <http://bit.ly/YEqqcx>

Disponible en inglés

Este libro abarca 13 temas de importancia para Turkmenistán relacionados con la formulación de políticas, la planificación y la ejecución, la financiación de las políticas y proyectos ambientales y la integración de las consideraciones medioambientales en los sectores económicos, en particular, la gestión sostenible y la protección de los recursos hídricos, la gestión de residuos, la contaminación, la silvicultura, la biodiversidad y las áreas protegidas, la energía y el cambio climático.





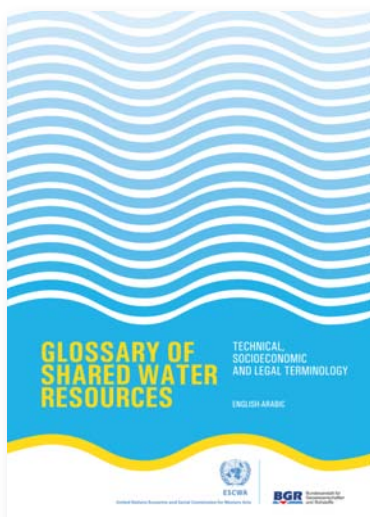
Global Mercury Assessment 2013. Sources, Emissions, Releases and Environmental Transport

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). Enero 2013

<http://bit.ly/WwXFuJ>

Disponible en inglés

Este informe proporciona una información actualizada sobre las emisiones mundiales de mercurio a la atmósfera, emisiones al medio ambiente acuático, y el transporte y diseminación del mercurio en el medio ambiente. El informe destaca las emisiones a la atmósfera debidas a la actividad humana (actividades antropogénicas), incluidas las emisiones al agua, pues el medio ambiente acuático es la principal vía de exposición para los seres humanos y la naturaleza. Es en los sistemas acuáticos donde el mercurio inorgánico se transforma en la forma más tóxica, el metilmercurio, que puede acumularse en los peces y los mamíferos marinos consumidos por los seres humanos.



Glossary of Shared Water Resources. Technical, Socioeconomic and Legal Terminology. English-Arabic

Comisión Económica y Social de Naciones Unidas para Asia Occidental (CESPAO), Instituto Federal de Geociencias y Recursos Naturales de Alemania (BGR). Julio 2012

<http://bit.ly/XSfBgY>

Disponible en inglés

Este glosario es una respuesta a la solicitud de la 6ª sesión del Comité de Recursos Hídricos de la CESPAO, que puso en valor la necesidad de un vocabulario claramente explicado para ser usado en la descripción de cursos de agua superficial y subterránea compartidos entre varios países. Traducciones al árabe y explicaciones de la terminología son necesarias para los especialistas en recursos hídricos de los países miembros de la CESPAO, que deben negociar tratados y acuerdos con países que no son de lengua árabe.

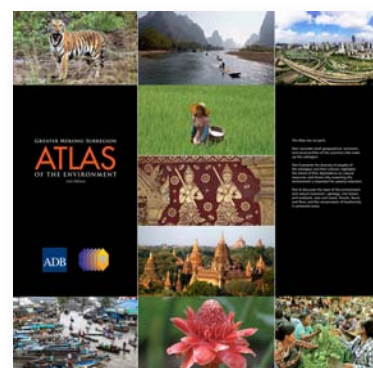
Este glosario se puede emplear de varias maneras. Los usuarios que buscan la explicación o traducción a la lengua árabe de una palabra a partir de la lengua inglesa pueden pasar inmediatamente a la parte principal del glosario que está ordenado alfabéticamente del inglés al árabe. Los que deseen encontrar un término preciso puede navegar a través de los índices temáticos. Por último, un usuario que busque la traducción al inglés de una palabra a partir de la lengua árabe puede consultar el índice al final de esta publicación, que aparece por orden alfabético en árabe.

Greater Mekong Subregion Atlas of the Environment. 2nd edition**Banco Asiático de Desarrollo (BAD). Diciembre 2012**<http://bit.ly/14rPNxx>*Disponible en inglés*

En 1992, Camboya, la República Popular de China, la República Popular Democrática de Laos, Myanmar, Tailandia y Vietnam establecieron el Programa de Cooperación Económica de la Subregión del Gran Mekong (SGM) con el objetivo de fortalecer los vínculos económicos entre estos países y fomentar la realización de una serie de objetivos comunes de políticas.

Esta segunda edición del atlas ilustra la diversidad del entorno natural de la subregión, los progresos realizados por los países de la SGM durante las últimas décadas y la necesidad de abordar los riesgos crecientes a los que se enfrentan. El Atlas tiene seis partes:

- La Parte I proporciona breves perfiles geográficos, económicos y sociales de los países que integran la subregión.
- La Parte II presenta la diversidad de los pueblos de la subregión y sus culturas, pone de relieve el grado de su dependencia de los recursos naturales y muestra por qué mantener el medio ambiente es importante para la reducción de la pobreza.
- La Parte III examina la situación del medio ambiente y los recursos naturales - la geología, las cuencas hidrográficas y los humedales, los mares y las costas, los bosques, la fauna y la flora y la conservación de la biodiversidad en las áreas protegidas.
- La Parte IV describe las tendencias de desarrollo en la subregión, incluyendo la agricultura y la pesca, la disponibilidad de agua, la energía, la urbanización, el transporte y el turismo y la presión que estas tendencias de desarrollo ejercen sobre el medio ambiente y los recursos naturales.
- La Parte V describe los retos que plantea el desarrollo en la subregión, incluyendo el impacto de los desastres naturales y el cambio climático, y las respuestas frente a estos retos por parte de los países y de varias organizaciones internacionales y regionales.
- La Parte VI contiene una serie de recursos informativos: tablas estadísticas que complementan el texto de cada capítulo y las referencias a la bibliografía y otras fuentes utilizadas en la elaboración del atlas.

**Investing in Water Infrastructure: Capital, Operations and Maintenance****Banco Mundial. Noviembre 2012**<http://bit.ly/XSfGkw>*Disponible en inglés*

Este documento resume los principales retos relacionados con la financiación de la brecha de la infraestructura del agua a nivel mundial, incluidos los sistemas que proporcionan el suministro de agua urbana y rural y los servicios de saneamiento y riego. El documento sintetiza una amplia selección de literatura sobre este tema, proporcionando algunos ejemplos de las tendencias históricas, y propone una agenda de reformas para ayudar a los países a capear el actual clima financiero.

La sección 1 introduce la relación entre la infraestructura hidráulica y los crecientes retos globales, incluidos la seguridad alimentaria y energética, así como las cuestiones relacionadas con el cambio climático. La sección 2 describe las inversiones necesarias en el sector y detalla las fuentes tradicionales de financiación. La sección 3 propone un ciclo de reforma en 5 pasos destinado a hacer un mejor uso de los limitados fondos disponibles. Las herramientas que permiten llevar a cabo estas mejoras se describen en la sección 4. El documento concluye en la sección 5 con un resumen de los retos y una serie de recomendaciones para avanzar.





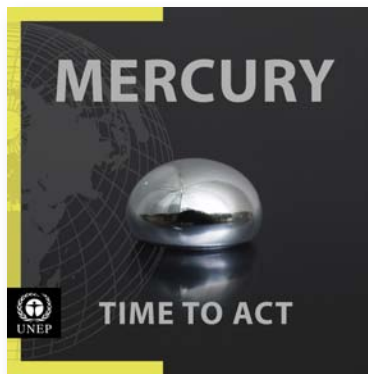
Measuring progress towards an inclusive green economy

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). 2012

<http://bit.ly/14rPS4l>

Disponible en inglés

Esta publicación presenta un marco para la utilización de indicadores en la elaboración y seguimiento de las políticas de economía verde. El objetivo es proporcionar una orientación sobre el papel de los indicadores en las grandes etapas de la formulación de políticas, utilizando los temas ambientales como un punto de partida ilustrativo. La sección 2 presenta los indicadores para los temas ambientales y las metas. La sección 3 se ocupa de los indicadores para las intervenciones de política ambiental. La Sección 4 se centra en indicadores que muestran el impacto de las intervenciones políticas para la equidad y el bienestar social más allá de la esfera del medio ambiente. En la Sección 5 se presentan ejemplos de políticas y los indicadores que pueden ser utilizados para evaluarlos. La Sección 6 destaca la necesidad de datos y cuestiones relacionadas con la creación de capacidades y la sección final señala los próximos pasos que podrían facilitar el uso de estos lineamientos.



Mercury. Time to Act

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). Enero 2013

<http://bit.ly/WfoQel>

Disponible en inglés

Este informe se dirige directamente a los gobiernos que participan en el desarrollo del tratado mundial sobre el mercurio. El informe presenta los últimos datos de la Evaluación Mundial sobre el Mercurio 2013 del PNUMA en cifras y hechos respaldados por los gráficos que proporcionan los gobiernos y la sociedad civil, poniendo en valor la justificación y la necesidad imperiosa de actuar contra este contaminante.



Notas informativas sobre cooperación en agua

Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC). Enero 2013

Con motivo del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua y de la Conferencia Internacional Anual de Zaragoza de ONU-Agua 2012/2013 "Preparando el Año Internacional 2013. ¡Haciendo realidad la cooperación en materia de agua!, que tuvo lugar en Zaragoza, España, del 8 al 10 de enero de 2013, el Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC) ha elaborado una serie de notas informativas sobre los diferentes temas y herramientas tratados durante la conferencia. En total se han producido 5 notas informativas sobre los siguientes temas:

- **Nota informativa sobre cooperación en agua**

<http://bit.ly/11fR5l>

Esta nota trata el tema de la cooperación en materia de agua: ¿Por qué es un tema importante? ¿Cuáles son los principales retos y beneficios? ¿Qué herramientas pueden utilizarse para promover la cooperación en este campo?

• **Nota informativa sobre la resolución alternativa de conflictos**

<http://bit.ly/YinTAG>

Esta nota cubre los distintos aspectos relacionados con la resolución alternativa de conflictos: ¿Cuáles son los enfoques y técnicas clave? ¿Qué capacidades se requieren para aplicar estas técnicas? La nota pone también en valor varios datos y ejemplos prácticos relacionados con el tema.

• **Nota informativa sobre marcos legales y acuerdos institucionales para la cooperación**

<http://bit.ly/WQmrV9>

Esta nota informa acerca de los marcos legales y los acuerdos institucionales para la cooperación en agua así como acerca de las formas en que estos contribuyen a esos procesos de cooperación a distintos niveles. La nota pone en valor toda una serie de marcos legales y acuerdos institucionales así como las condiciones para su éxito. La nota también incluye algunos datos y ejemplos.

• **Nota informativa sobre financiación**

<http://bit.ly/TXip0V>

Esta nota informa acerca de los asuntos relacionados con la financiación de la cooperación en agua: ¿Cuáles son los principales retos a la hora de financiar procesos de cooperación en agua? ¿Qué herramientas hay disponibles para financiar la cooperación en agua? ¿Cuáles son las principales fuentes de financiación?

• **Nota informativa sobre intercambio de información y evaluación conjunta**

<http://bit.ly/117Oje1>

Esta nota informa acerca de los procesos de intercambio de información y evaluación conjunta: ¿Cómo pueden estos procesos contribuir a la cooperación en agua a nivel de cuenca y de las ciudades? También se incluyen algunas condiciones de éxito y ejemplos concretos.



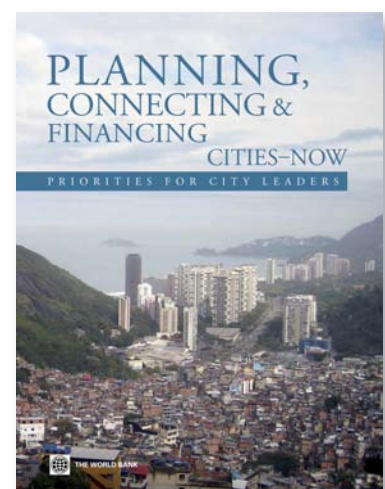
Planning, Connecting and Financing Cities Now. Priorities for City leaders

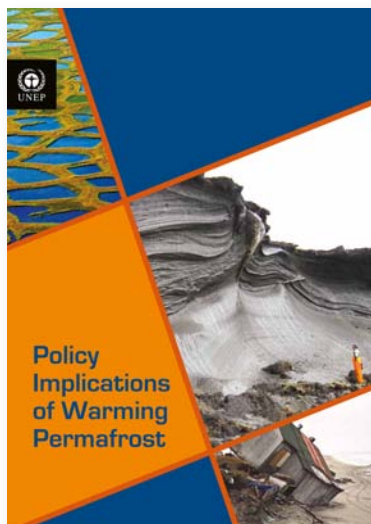
Banco Mundial. Enero 2013

<http://bit.ly/11f4c0P>

Disponible en inglés

Este informe ofrece un marco que ayude a los líderes en zonas urbanas a tomar decisiones informadas para el desarrollo sostenible de sus ciudades. ¿Qué debemos hacer para mejorar las condiciones de vida, especialmente en los barrios de tugurios y las zonas expuestas a riesgo de desastre? ¿Para ampliar la cobertura y calidad de las infraestructuras básicas de servicios (agua, saneamiento)? ¿Para gestionar la forma física de la ciudad? Éstas son algunas de las cuestiones a las que el informe intenta responder.





Policy Implications of Warming Permafrost

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). Noviembre 2012

<http://bit.ly/TXic3Y>

Disponible en inglés

Este informe tiene como objetivo informar a un público más amplio sobre las cuestiones relacionadas con el permafrost y comunicar a los tomadores de decisiones y al público en general las implicaciones de los cambios del permafrost debidas a un clima más cálido. Este informe define la terminología básica y describe los procesos físicos y biológicos fundamentales que conforman el paisaje permafrost con la mejor información científica disponible extraída de la literatura publicada hasta la fecha. El informe analiza los impactos del cambio climático sobre los ecosistemas y las infraestructuras humanas en zonas con una importante presencia de permafrost, así como los impactos del deshielo del permafrost en el clima global. Para un público no científico, los gráficos, ilustraciones y fotografías de este informe ayudan a explicar conceptos complicados e ideas de una manera fácil de entender y de forma visual.



Promoting Handwashing Behavior: The Effect of Large-Scale Mass-Media and Community Level Interventions. New Findings from an Impact Evaluation in Peru

Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP). Noviembre 2012

<http://bit.ly/UD4A5y>

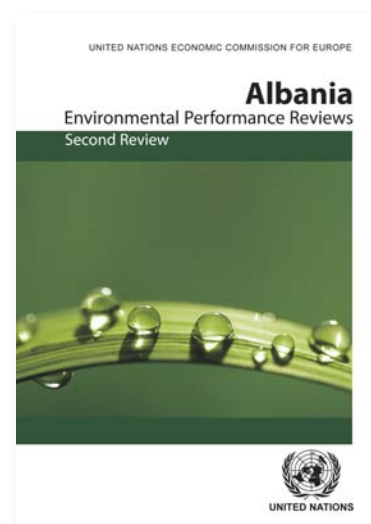
Disponible en inglés

Resumen en español: <http://bit.ly/Yiofr6>

Este documento se centra en la promoción del lavado de manos con el fin de mejorar la salud infantil analizando intervenciones que tratan de cambiar estos hábitos higiénicos en vez de centrarse en la implementación de grandes y costosas inversiones en infraestructura para el abastecimiento de agua o saneamiento. En particular, este documento analiza el proyecto "Global Scaling Up Handwashing Project" en Perú, una intervención a gran escala que tiene como objetivo generar y mantener el hábito higiénico del lavado de manos con jabón en hogares rurales en momentos críticos, tanto por parte de las madres y de los cuidadores como de los niños de hasta 12 años de edad. Tratando de cambiar los factores subyacentes que determinan el hábito del lavado de manos (como el conocimiento, las creencias y la accesibilidad al jabón y al agua) entre la población objetivo, se espera lograr un comportamiento higiénico mejorado. El programa trata de interrumpir la cadena causal que vincula la falta de higiene con la transmisión de enfermedades parasitarias y microbiológicas que afectan la salud infantil. De esta manera, el estudio se centra en los siguientes resultados relevantes: la exposición a la intervención, los cambios en los determinantes de la conducta del lavado de manos (conocimiento, creencias, y el acceso a jabón y agua), el comportamiento en el lavado de manos (auto-reportados y observados), la contaminación ambiental y la salud infantil. Para medir estos comportamientos y los resultados, el estudio combina diferentes técnicas de datos cuantitativos y cualitativos, incluyendo cuestionarios detallados, observaciones estructuradas, análisis microbiológico de las muestras de heces de los niños, el agua potable recogida en el campo y las medidas antropométricas realizadas por expertos en salud.

Second Environmental Performance Review of Albania**Comisión Económica para Europa (CEPE). Noviembre 2012**<http://bit.ly/WBgIXG>Sinopsis: <http://bit.ly/VWrBZQ>*Disponible en inglés*

Esta segunda revisión ambiental (EPR) de Albania hace un balance de los progresos realizados por Albania en la gestión de su medio ambiente desde que el país fue analizado por primera vez en 2002. El documento evalúa la aplicación de las recomendaciones contenidas en la primera evaluación. Este segundo EPR también cubre 10 temas de importancia para Albania en relación con la formulación de políticas marco para la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible y el cumplimiento de los mecanismos de aplicación; la vigilancia, la información, la participación pública y la educación; los acuerdos y compromisos internacionales sobre medio ambiente y su aplicación; los instrumentos económicos y los gastos para la protección del medio ambiente; la gestión sostenible de los recursos hídricos; la gestión de los residuos; la silvicultura, la biodiversidad y las áreas protegidas; la energía y el medio ambiente; y la salud y el medio ambiente.

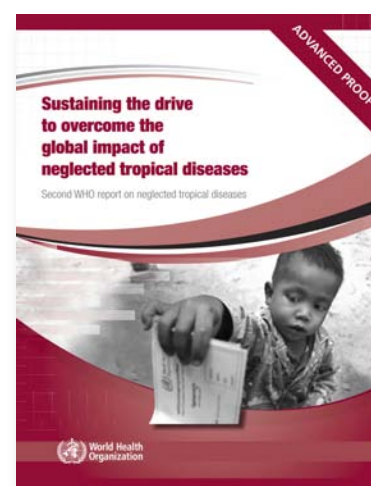
**Second Environmental Performance Review of Tajikistan****Comisión Económica para Europa (CEPE). Noviembre 2012**<http://bit.ly/11fh4Qr>Sinopsis: <http://bit.ly/VnL3Do>*Disponible en inglés*

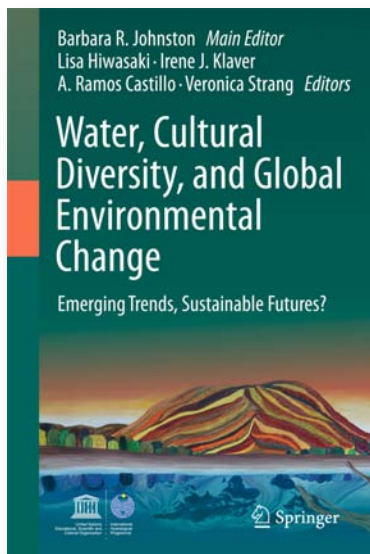
Esta segunda revisión ambiental (EPR) de Tayikistán hace un balance de los avances logrados por Tayikistán en la gestión de su medio ambiente desde que el país fue analizado por primera vez en 2004. El documento evalúa la aplicación de las recomendaciones contenidas en la primera evaluación. Este segundo EPR también cubre 10 temas de importancia para Tayikistán en relación con la formulación de políticas, la planificación y la ejecución, la financiación de las políticas y proyectos ambientales y la integración de las consideraciones medioambientales en los sectores económicos, en particular, la gestión sostenible y la protección de los recursos hídricos, la gestión de residuos, el cambio climático, la silvicultura, la biodiversidad y las áreas protegidas y la salud ambiental.

**Sustaining the drive to overcome the global impact of neglected tropical diseases. 2nd WHO report on neglected tropical diseases****Organización Mundial de la Salud (OMS). Enero 2013**<http://bit.ly/VvO6yS>*Disponible en inglés*

Este segundo informe se centra principalmente en la evaluación de los progresos realizados en la prevención y el control de enfermedades tropicales desatendidas (ETD) en relación con las metas y los hitos establecidos en la hoja de ruta de la OMS. Este informe también incluye información actualizada sobre la distribución y el impacto de las ETD en las mujeres y la infancia. Entre las enfermedades relacionadas con el agua que son evaluadas se incluyen la dracunculosis (enfermedad del gusano de Guinea) y la esquistosomiasis, entre otras.

El capítulo 4 informa sobre la situación de intervenciones clave, como el agua potable, el saneamiento y la higiene.





Water, Cultural Diversity, and Global Environmental Change. Emerging Trends, Sustainable Futures?

Oficina de la UNESCO en Yakarta, UNESCO-Programa Hidrológico Internacional (PHI).
Diciembre 2012

<http://bit.ly/14vzbG6>

Disponible en inglés

Este libro responde a una serie de preguntas básicas, incluyendo, entre otras: ¿Cuál es el papel que desempeña el agua en la sostenibilidad de las diversas formas de vida socioculturales humanas? ¿Qué papel desempeñan las diversas sociedades y culturas humanas en la valoración, la gestión, la conservación y el uso del agua y sus ecosistemas asociados? ¿Cuáles son las consecuencias de estas relaciones con los recursos en el mantenimiento, o el menoscabo de los medios necesarios para mantener la viabilidad de las comunidades y su medio ambiente? Los conocimientos tradicionales, la administración y los sistemas de gestión y tecnologías desarrolladas por los diferentes pueblos reflejan típicamente la profunda relación entre la diversidad biológica y cultural. ¿Pueden estas estrategias probadas en el tiempo ayudar a satisfacer las complejas necesidades de un entorno cambiante?

Este libro está dividido en cinco partes. Aunque sus temas, intereses y ubicaciones geográficas se cruzan y se superponen, cada una de las partes tiene una orientación particular. La Parte I explora el lugar fundamental del agua en la vida. Los estudios de casos y las viñetas breves, los ensayos conceptuales y las imágenes gráficas de esta parte articulan la "cultura del agua" y las consecuencias ambientales de las relaciones humanas con el agua. La Parte II considera la "cultura del agua" a través de un enfoque explícito del conocimiento tradicional ecológico y la gestión de los recursos hídricos, enfoques que históricamente han servido para sostener los modos de vida de los grupos indígenas y las minorías étnicas. La Parte III examina los patrones actuales de gestión de los recursos hídricos en varias regiones ecológicas y contextos geopolíticos. Se consideran una serie de contextos problemáticos donde el desarrollo de los recursos hídricos y la gestión han socavado la viabilidad de grupos culturalmente diversos (preguntándose cuáles son las lecciones aprendidas), así como los casos en que la gestión de los recursos hídricos ha alcanzado unos objetivos sociales sostenibles mediante el fortalecimiento de la viabilidad biocultural. Los estudios de casos exploran problemas como el acceso al agua potable y al saneamiento ambiental y el papel de la cultura y el poder para moldear y abordar la vulnerabilidad. La Parte IV considera el cambio y la dinámica futura posible de las intersecciones entre el agua, la biodiversidad y la diversidad cultural, con un enfoque crítico sobre las lecciones aprendidas en las últimas décadas de desarrollo hidroeléctrico. En esta sección se pregunta "¿Qué lecciones se pueden extraer de la experiencia pasada, y cómo éstas podrían transformar la comprensión de los efectos acumulativos y sinérgicos del trabajo en el desarrollo hidroeléctrico?". La Parte V bosqueja escenarios alternativos para el futuro, con el argumento de que un enfoque sostenible de los recursos hídricos debe, en primer lugar, ser aquel que sostiene la diversidad cultural y biológica de la vida. Las contribuciones amplían las lecciones de los casos de estudio con recomendaciones estratégicas para la incorporación de las perspectivas socioculturales en los sistemas de gestión de los recursos hídricos y, con una noción más inclusiva de la sostenibilidad, trata los derechos y prerrogativas del agua a todos los grupos humanos y todas las especies, reafirmando así los principios establecidos y las responsabilidades.



Where the rain falls: Climate Change, Food and Livelihood Security, and Migration. An 8-country study to understand rainfall, food security and human mobility

CARE, Universidad de Naciones Unidas – Instituto para la seguridad humana y medioambiental (UNU-EHS). Noviembre 2012

<http://bit.ly/11f4NA3>

Disponible en inglés

La investigación «Where the Rain Falls» explora las interrelaciones entre la variabilidad de las precipitaciones, la seguridad alimentaria y los medios de vida y la movilidad humana en ocho países de Asia, África y América Latina. La iniciativa «Where the Rain Falls» se centró en explorar las circunstancias en que los hogares de ocho sitios de casos de estudio en América Latina, África y Asia usan la migración como una estrategia de gestión de riesgos ante la variabilidad de las precipitaciones y la inseguridad alimentaria y de los medios de subsistencia.

Los países analizados son: Bangladesh, Ghana, Guatemala, India, Perú, Tanzania, Tailandia y Vietnam.

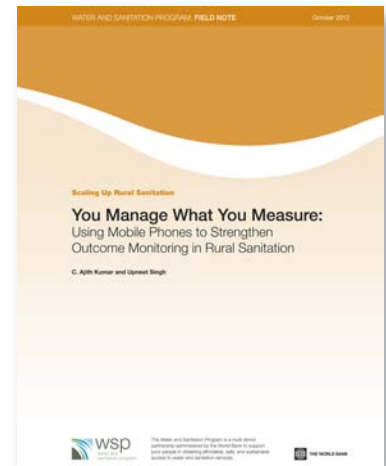
You Manage What You Measure: Using Mobile Phones to Strengthen Outcome Monitoring in Rural Sanitation

Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP). Octubre 2012

<http://bit.ly/WQnvby>

Disponible en inglés

El uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), a través del uso de los teléfonos móviles para recoger datos sobre el comportamiento del saneamiento y poner a disposición estos los datos en tiempo casi real, ofrece un potencial a gran escala. Este concepto se puso a prueba para probar la viabilidad del uso de la tecnología móvil para reforzar el control en el sector del saneamiento rural en dos bloques (sub-districtos) de diferentes características socioeconómicas en la India. Esta prueba piloto cubrió 23.000 hogares en un lapso de dos a tres meses. Este informe presenta los resultados de la prueba de este concepto piloto del Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP).



Puede acceder a las últimas publicaciones sobre agua y saneamiento de las agencias y programas de Naciones Unidas en:

<http://www.bibliotecaonuagua.org>

También puede mantenerse al día de las últimas publicaciones de Naciones Unidas en agua y saneamiento en Twitter: <http://twitter.com/undcws>

Puede acceder a números anteriores en:

<http://www.un.org/spanish/waterforlifedecade/bimonthly.shtml>

Si no desea seguir recibiendo este boletín, envíe un mensaje a water-decade@un.org